



BOLETÍN REAS NAFARROA
NAFARROAKO BULETINA
Junio 2017ko Ekaina
ISSN: NA/ 2.750/2010



SUMARIO

- 1_ **Mujer y economía rural**
- 2_ **Fiestas sostenibles**
- 2_ **Viajar de manera diferente**
- 3_ **Empresas de inserción social**
- 4_ **Libros diferentes**
- 4_ **Quinta Feria de economía solidaria**

Economía feminista y el cuidado de la vida en los pueblos

Ekonomia feminista eta bizitzaren zaintza herrietan

Landa eremuko emakumeek diskriminazio bikoitza pairatzen dute: emakume gisa eta landatar gisa. Zaintza lanen zama, edonongo edozein emakumerengandian izaten dena, landa inguruneetan bizi diren emakumeen kasuan areagotu egiten da.

Para que una persona pueda sobrevivir, es imprescindible que esté en una comunidad, que tenga más gente en su entorno. Especialmente en determinados momentos de la vida, como la infancia o la vejez, necesitamos de los cuidados de otras personas, y es imposible que podamos sobrevivir solos. Esto es lo que se llama el mantenimiento de la vida, y es la base sobre lo que gira todo lo demás, sin vida, no hay nada.

Sin embargo, el cuidado y el mantenimiento de la vida están totalmente desvalorizados e invisibilizados. En esta sociedad donde sólo se valora aquello que se puede contar y que tiene un valor monetario, lo esencial no sólo pasa a un segundo plano, sino que parece que no existe. Lo medimos todo en relación a conceptos económicos que solamente están relacionados con la producción de materiales, de subidas y bajadas del PIB, mercados financieros y transacciones de bolsa. Además, **quienes operan en esta economía del dinero, en la parte visibilizada e "importante", son sobre todo los hombres y, sin embargo, el cuidado y el mantenimiento de la vida, la parte invisibilizada pero imprescindible, ha recaído sobre todo en las mujeres.**

Sin embargo, es esta otra economía, la parte de cuidar, alimentar, proteger, arropar... la que realmente constituye la base de la sociedad, y esos cuidados y trabajos también son economía, y deben de valorarse como tal. En realidad, en todo momento de nuestra vida estamos produciendo y trabajando, estamos creando y manteniendo la sociedad.

Esta es una de las grandes aportaciones y debates de la economía feminista, el poner la vida en el centro, y el valorar más allá de lo meramente monetario. **Hay que romper la dicotomía que separa el trabajo entendido como un empleo con un sueldo del resto de trabajos que continuamente sostienen la vida, y entender la economía como una suma en la que se incluyen todos los aspectos de la vida.** Y esto está estrictamente relacionado con la economía solidaria, ya que se prioriza la persona en vez del capital.

Relacionando esta propuesta con la situación de las mujeres del entorno rural en Nafarroa, es imprescindible

abordar la situación desde una perspectiva de economía feminista para poder construir propuestas que realmente contribuyan a mejorar la situación de estos colectivos.

Navarra sufre un fuerte despoblamiento de sus entornos rurales, concentrándose más de la mitad de la población en la cuenca de Pamplona, y las mujeres del entorno rural sufren una doble discriminación: por ser mujeres y por ser rurales. **La carga de trabajos de cuidados, que ya es grande en cualquier mujer de cualquier lugar, se acentúa en el caso de las mujeres que viven en entornos rurales,** ya que la falta de servicios públicos, dificultades de conciliación y escasez de opciones de desarrollo personal hacen que tengan que asumir gran cantidad de trabajos para poder mantener la vida en esos lugares.

Sin embargo, rigiéndonos por una economía que pusiera en el centro el cuidado y mantenimiento de la vida en lugar de una economía que sólo obedezca al dinero, se les daría a estas mujeres y al trabajo que realizan el verdadero valor que tienen. Las mujeres que deciden vivir en un entorno rural están creando comunidad, están manteniendo población, manteniendo el paisaje y el territorio. ¿Cómo se valora eso? ¿Realmente pensamos que no tiene valor o que es algo fácil de hacer?

Para que los pueblos se mantengan, es



imprescindible que las mujeres puedan vivir y trabajar en ellos. Hay muchísimos trabajos en los pueblos. Quizá no sean trabajos en oficinas, grandes supermercados y tiendas o industria. Pero hay trabajo cuidando de las personas ancianas que tienen muy pocos servicios médicos, alimentarios, sociales, de ocio... Hay trabajo cuidando de niños y niñas que tampoco tienen servicios públicos para ir a la escuela, para poder hacer actividades que los niños y niñas de la ciudad sí pueden hacer. Hay trabajo produciendo alimentos en huertas, en cooperativas, en proyectos productivos. Alimentos que toda la sociedad consumimos. Hay trabajo manteniendo un paisaje, un territorio del cual todos y todas estamos orgullosas, pero al cual no damos importancia porque se nos olvida que hay alguien que lo mantiene. Y la mayoría de las veces son las mujeres las que hacen todo esto, además de sus propios trabajos remunerados, que muchas veces están fuera de estos pueblos y también les exigen un esfuerzo extra de movilidad y dinero.

Todo este trabajo no lo vemos, pero es imprescindible para que estas sociedades, valles y pueblos sobrevivan. Por eso, hay que poner en el centro el cuidado y mantenimiento de la vida, entender como economía todos los aspectos de la misma, y relocalizar estas economías para garantizar el mantenimiento y cuidado de las sociedades.

Fiestas diferentes y espacios alternativos

Bestelako festak eta ordezkoko guneak

Con el verano llega la proliferación de actividades festivas. Existen espacios y maneras diferentes de vivir la fiesta tanto en los próximos Sanfermines como en otras citas del verano. Podemos animarnos a disfrutar de un modo alternativo, buscar y encontrar fórmulas para extender el concepto de **fiestas sostenibles**, fiestas en las que no todo vale: ni agresiones sexistas, ni comportamientos que ensucian y obligan a multiplicar los gastos de limpieza, ni agresiones medioambientales de ningún tipo.

Si quieres disfrutar de los Sanfermines de un modo diferente, este año se han multiplicado las **propuestas impulsadas por voluntariado** de todo tipo. A los espacios de Herri Sanferminak en la plaza de Recoletas y del Nafarroa Dinez en la Taconera, se añaden este año dos txoznas que se instalarán en Antoniutti: la de la Federación de Asociaciones de Inmigrantes Latinoamericanos (FAIN) y el espacio Txorikorda, que incluirá a muchos colectivos sociales de Pamplona.

En estos espacios, además de poder disfrutar de actividades culturales, se podrá disfrutar de comida y bebidas ecológicas y productos de cercanía para potenciar lo que deben ser unas fiestas sostenibles.

Otra opción es acudir al Comedor Solidario **Paris 365**, que en Sanfermines abre sus puertas a todo el público para ayudar a mantener esta iniciativa social. Se puede disfrutar del famoso "Pintxo de Riñón Sevilla", fritos y otras delicias con un buen vermut o reservar para almuerzos, comidas (menú solidario Paris 365) y cenas (ensaladas, platos combinados y bocadillos) en el teléfono 948 222425.

Sanferminez beste modu batean gozatu nahi baduzu, aurten mota guztietako boluntarioek bultzaturiko proposamenak ugaritu dira.



Fiestas con menos basura

Entre las grandes novedades de los Sanfermines de este año y que ya ha sido ampliamente difundida en los medios figura el tema de los **vasos reutilizables**. El ayuntamiento ha impulsado una campaña para promover los vasos reutilizables y disminuir así el consumo de vasos de plástico. Al menos habrá cuatro iniciativas de vasos reutilizables: la municipal, la de Gora Iruña, la de Nafarroa Dinez y la de más de sesenta bares que se han unido para promover sus propios vasos reutilizables.

Toda la población puede ayudar a que se produzcan menos basuras durante las fiestas y a que, la que se produzca, pueda ser reciclada. En los próximos Sanfermines por segundo año consecutivo, habrá **recogida selectiva de basuras** en todo el casco viejo.

También se **recogerá el vidrio producido por la hostelería y los particulares** por parte de la Mancomunidad de la Comarca de Pamplona y Traperos de Emaús y se llevará a la planta de Góngora para su reciclaje.

Hay que cambiar la tendencia creciente de despilfarrar de vidrio y de todo tipo de deshechos, tanto para fomentar el desarrollo de unas fiestas sostenibles como para cumplir los objetivos de la próxima Ley de Residuos de Navarra, que buscará invertir los actuales porcentajes en los que hoy nos movemos. Si ahora se está vertiendo el 66% y se recupera el 34%, hay que conseguir invertir esa proporción y lograr que se recupere el 66% y solo se tire el 34%.

Del mismo modo, los grupos ambientalistas de REAS defienden que se ponga en marcha un Sistema de Depósito

de Devolución y Retorno (SDDR), para que botellas de plástico y vidrio se utilicen varias veces antes de ser recicladas. En países como Alemania, las botellas de litro y medio de plástico tienen hasta seis o diez reutilizaciones.

Hablamos de los Sanfermines pero también de cualquier tipo de fiesta dentro y fuera de Navarra. Desde hace años se trabaja por unas fiestas más sostenibles en Mancomunidades como la de Valdezarba, que es una de las más adelantadas en este aspecto y en otras zonas e iniciativas, muy sensibilizadas y dispuestas a cambiar los comportamientos no sostenibles.

Otra iniciativa interesante es Zona Druida, una intervención socioeducativa en ámbitos festivos a cargo de la Asociación Hegoak Elkarte para fomentar la **reducción de riesgos asociados a las drogas**. Este verano, Zona Druida estará en fiestas de Mendavia (24 de junio), de Barañin (28 de junio), en la plaza Recoletas de Pamplona del 6 al 13 de julio, Estella-Lizarra (3 de agosto) y Burlada (14 de agosto).

Espacios festivos en condiciones de igualdad

Un capítulo destacado merece todo lo relacionado con el acoso a las mujeres y las agresiones sexuales. Tienen que quedar atrás los días en los que las mujeres no puedan disfrutar del espacio festivo en igualdad de condiciones. La campaña "Y en fiestas... ¿qué?" volverá a estar presente en todas las citas festivas de Navarra pero es imprescindible que se acabe con la permisividad hacia actitudes machistas que se han dado hasta la fecha.

Si queremos unas fiestas renovadas, sostenibles y más



Turismo sostenible en España

Turismo jasangarria Espainian

El sector turístico en España no solo supone el mayor motor de crecimiento del país, sino que apunta a máximos históricos en lo que va de año. La situación de inestabilidad política que se vive en los países de Oriente Medio, y la mejora de las perspectivas económicas a nivel nacional e internacional, han conseguido que, según diversas fuentes, España sea ya el cuarto destino turístico a nivel mundial.

Lo que a priori pudiera parecer un escenario optimista, no lo es en absoluto si tenemos en cuenta el modelo de turismo imperante que se ha venido manteniendo durante los últimos 50 años. A pesar de dar empleo a más de 200 millones de personas en el mundo y ser un elemento promotor para el desarrollo de los pueblos, la cultura y el conocimiento, acarrea diversos problemas tanto a nivel ecológico, como a nivel económico y social.

El modelo de turismo actual es un derivado directo del modelo de consumo de masas que perpetúa los daños pro-

Turismo ereduia masa kontsumoaren ereduak sorrarazten du zuzenean, eta etekin ekonomikorik handienak bilatzen dituen sistema baten berezko kalteak iraurarazten ditu.



pio de un sistema capitalista enajenado por la maximización de los beneficios económicos. De hecho, la valoración que se hace desde las instituciones es positiva debido a que se utilizan indicadores puramente numéricos y económicos para realizarla (número de visitantes, países emisores y gasto medio diario). No obstante, en el balance se obvian cuestiones como la urbanización o masificación de zonas naturales, la sobrexplotación de recursos naturales como el agua, la contaminación derivada del desplazamiento, la inflación de los precios, con la consiguiente diferenciación de clases que se crea en las zonas turísticas más demandadas, la dependencia económica que se crea hacia este sector o la desaparición e incluso mercantilización de actividades tradicionales.

A menudo no somos conscientes de la cantidad de recursos naturales que se encuentran a nuestra disposición. Es-

paña cuenta con el 50% de la oferta de destinos turísticos naturales de Europa y es el tercer país en número de espacios naturales declarados Reservas de la Biosfera. Contamos con recursos valiosísimos que históricamente han atraído a millones de personas por su valor estético y educativo, sin embargo, son entornos extremadamente sensibles a la actividad humana, más cuando esta se masifica y se reducen los parámetros de control establecidos, desequilibrándose la balanza entre demanda turística y fragilidad del entorno.

Es por ello que surge el turismo sostenible, un movimiento social que trata de promover otro modelo de turismo, basado principalmente en el respeto al medioambiente y en la posibilidad de ofrecer un impacto positivo al lugar que se visita.

Es cierto que este movimiento está ganando cada vez más adeptos y que existe cierto consenso social acerca de la necesidad de cambiar el modelo actual, el cual se evidencia como insostenible y perjudicial para la economía local a medio plazo. No obstante, las líneas de actuación concretas para llevar a cabo un cambio de modelo de raíz parecen de difícil consecución.

Uno de los pasos que podemos dar a nivel individual es comenzar informándonos sobre las características socio-culturales propias del entorno que vamos a visitar, no solo



Empresas de inserción sociolaboral: empresas con alma

Lan eta gizarte munduan txertatzeko enpresak: enpresa arimadunak

¿Imaginas poder contratar servicios en una empresa que tenga como objetivo insertar laboralmente a personas con especiales dificultades sociales y laborales? ¿Imaginas poder realizar compras en una empresa que reinvierta todos sus beneficios en formar y promocionar laboralmente a personas en exclusión o en riesgo de estarlo? ¿Imaginas recibir la misma calidad pero sabiendo que estás interviniendo económicamente en crear una sociedad más justa? ¿Imaginas? Esto, que puedes imaginar, existe.

En Navarra, hay diez empresas con un alma distinta que se mueven en el difícil mundo de la competitividad comercial con el objetivo de dar oportunidades a personas que, en muchas ocasiones, han visto vedado su acceso al mercado laboral normalizado por ser mujer, por haber cumplido demasiados años, por pertenecer a una minoría étnica, por sufrir una enfermedad mental, por haber tropezado en la vida, por haber nacido en el lugar equivocado... Son las Empresas de Inserción Sociolaboral.

Las Empresas de Inserción Sociolaboral las promueven entidades sin ánimo de lucro. Tal como las define la legislación, las personas trabajadoras de estas empresas son contratadas durante un periodo que oscila entre los seis meses y los tres años, durante los cuales, además de empleo, reciben formación y apoyo psico-social que les permitan una incorporación posterior al mercado laboral normalizado. En la actualidad, las Empresas de Inserción, en conjunto, dan trabajo a 166 personas.

El abanico de ofertas de las Empresas de Inserción abarca sectores muy diversos. A continuación, un breve resumen de los servicios que puedes encontrar:

Carranza Delgado: velas perfumadas, atención de porterías, mantenimiento de zonas verdes. T. 948 78 14 13.

Elkarkide: publicidad y marketing, reparto de impresos publicitarios, mantenimiento general. T. 948 31 15 18.

Eurolan: imprenta, copistería, cartelería, papelería, chapas e imanes, diseño gráfico. T. 948 27 19 04.

Fundación Ilundain: creación y mantenimiento de jardines, trabajos de carpintería. T. 948 33 49 14.

Inserlantxo: albañilería, construcción de vivienda nueva, reformas, urbanización. T. 948 55 12 12.

Josenea: plantas aromáticas, infusiones, productos cosméticos ecológicos, jardinería. T. 948 88 06 96.

Nabut: Limpiezas de oficinas y locales, empleo doméstico, papelería, portes y traslados, lavandería. T. 948 12 45 58.

Transforma: atención domiciliaria, acompañamiento hospitalario, servicio doméstico, servicio de Jubiloteca. T. 948 13 61 41.

Traperos de Emaús: recogida y tratamiento de residuos: voluminosos, textil, RAEEs, papel, cartón, vidrio (preparación para la reutilización y reciclaje). T. 948 30 28 88.

Varazdin: limpieza de embalajes industriales, gestión de vasos reutilizables, mudanzas, obras y reformas. T. 948 31 28 13.

Más información en www.centrosdeinsercion.org

Nafarroan hamar dira bestelako arima izanik merkataritza lehiakortasunaren mundo zailean mugitzen diren enpresak eta, jardun horretan, anitzetan lan merkatu normalizaturako sarbidea galarazirik ikusi duten pertsoneri aukerak ematea dute helburu.



justas, hay que conseguir que mujeres y hombres disfruten de ellas en condiciones de igualdad, promover comportamientos de rechazo ante actitudes machistas, prevenir las agresiones sexuales y que se visibilice la participación de las mujeres en todos los espacios.

Hay otra manera de vivir las fiestas: busca alternativas y ayuda a su desarrollo.

por iniciarnos en el aprendizaje intercultural con los habitantes de la zona, sino por conocer sus circunstancias particulares que quizás en el viaje se vean empañadas por la "cara bonita" que nos quieran ofrecer. A través de la página oficial del Observatorio del Turismo Irresponsable (<http://oti.turismo-sostenible.net/>), podemos acceder a un mapeo donde se ofrece información de este tipo a nivel mundial, analizando la cara oculta de las principales atracciones turísticas.

Otras medidas que podemos llevar a cabo, consisten simplemente en un ejercicio de responsabilidad cívica, como intentar en la medida de lo posible utilizar el transporte público para nuestros desplazamientos (recordemos que el transporte privado contamina tres veces más que el transporte público) y evitar el desplazamiento en avión, pues es el medio de transporte más contaminante por su cercanía con la atmósfera. Gestionar adecuadamente nuestros desperdicios, incluso hacer un llamado de atención en este sentido si vemos una conducta incívica por parte de otros turistas son actitudes fundamentales para ejercer un turismo sostenible. Otras posibilidad es aprovechar otras temporadas para planificar nuestras vacaciones, evitando la sobre-masificación del lugar y, por supuesto, denunciar o dar visibilidad a cualquier actividad poco ética que observemos, sobre todo aquellas relacionadas con la existencia de un deterioro ambiental grave, la explotación de trabajadores y trabajadoras o el descontento de los habitantes del lugar por los posibles perjuicios de la actividad turística desarrollada.

Ikusgaitasuna eman behar zaio ikus dezakegun edozein jardueraz oso etikori, ingurumenaren nariadura larria egotearakin eta langileen erlaziozारेkin batik bat.



Bety Cariño



"Sembrando sueños, cosechando esperanzas. La historia de Bety Cariño: indígena feminista, activista, defensora de los derechos de la madre tierra y de los pueblos"

"Ametsak ereiten, itxaropenak erdiesten. Bety Cariñoren historia: indigena feminista, ekintzailea, ama lurraren eta herrien eskubideen defendatzailea"

"Sembrando sueños, cosechando esperanzas. La historia de Bety Cariño: indígena feminista, activista, defensora de los derechos de la madre tierra y de los pueblos". A través de esta historia queremos dar visibilidad a las mujeres defensoras de derechos humanos y de los pueblos. Para ello, se cuenta con la historia de lucha de una referente en este terreno en Oaxaca, México: Bety Cariño. La activista luchaba promovió la creación de escuelas campesinas, participó en la creación y promovió varias radios comunitarias indígenas, se regía por los principios zapatistas de: servir y no servirse; representar y no suplantar; construir y no destruir; obedecer y no mandar; proponer y no imponer; convencer y no vencer y; bajar y no subir. Asimismo, seguía los principios de soberanía alimentaria, economía comunitaria y, sobre todo, de defensa de los derechos humanos.

El 27 de abril de 2010 fue asesinada por los paramilitares en una emboscada, junto con el activista finlandés Jyri Jaakkola,

Bety era muy querida en Navarra, tierra que visitó en varias ocasiones, y a través de este cómic queremos ayudar a mantener viva su lucha.

cuando se dirigía en una caravana humanitaria al municipio autónomo San Juan Copala, el cual llevaba meses asediado por los paramilitares por querer ser autónomo y no depender ni de grupos militares ni de partidos políticos. Bety era muy querida en Navarra, tierra que visitó en varias ocasiones, y a través de este cómic queremos ayudar a mantener viva su lucha.

"Hermanos, hermanas, abramos el corazón como una flor que espera el rayo del sol por las mañanas; sembramos sueños y cosechamos esperanzas, recordando que esa construcción sólo se puede hacer abajo, a la izquierda y del lado del corazón" - Bety Cariño.

Si te interesa puedes ponerte en contacto con Mugarik Gabe Nafarroa.

mugarik@nodo50.org
www.nodo50.org/mugarik/



Quetzi quiere jugar Quetzik jolastu nahi du

Quetzacoatl (Quetzi) viene a proponernos un juego y a través de él, vamos aprendiendo sobre el café y el modo en que se produce.

Este cuento en formato kamishibai viene a profundizar sobre los principios del comercio justo, concretamente en el tema del café de la mano de un personaje que ya conocemos de otro kamishibai, Ali-

zia y Quetzacoatl en aquella ocasión nos mostraba la producción y distribución del chocolate.

Así, de una forma amena, podemos ir introduciendo al público infantil los conceptos de comercio justo y hacerles partícipes de dónde vienen productos de nuestra cesta de la compra cotidiana.

Si estás con interés en él, ponte en contacto con ocsi.org.es

V Feria de Economía Solidaria V. Ekonomia Solidariaren Azoka

Del 29 de septiembre al 1 de octubre te esperamos en los andenes de la Antigua Estación de Autobuses donde organizamos nuestra Feria de Economía Solidaria.

Y la semana siguiente, del 3 al 6 de octubre tendremos las Jornadas de Economía Solidaria, para reflexionar y actualizarlos sobre la situación de la economía solidaria y los pasos que se están dando para fortalecerla.

Más información: jornadas.reasnet.com

Lraileren 29tik urriaren 1era autobus geltoki zaharreko nasetan itxaronen dizugu, hor Ekonomia Solidarioaren Feria egingen dugu eta.

Eta hurrengo astean, urriaren 3tik 6ra, Ekonomia Solidarioari buruzko Jardunaldiak izanen ditugu, ekonomia solidarioaren egoeraz eta hori indartzeko egingen ari diren urratsaz hausnartu eta egunean jartzeko.

Argibide gehiago: jornadas.reasnet.com

Antigua Estación de Autobuses Pamplona / Iruña

5ª FERIA DE ECONOMÍA SOLIDARIA

5ª EKONOMIA SOLIDARIAREN AZOKA

Del 29 de septiembre al 1 de octubre

Edita / Argitaratzen du



RED DE ECONOMÍA ALTERNATIVA Y SOLIDARIA

Calle Artica 32, Pamplona-Iruña
reasnafarra@economiasolidaria.org
685 517 030 www.economiasolidaria.org/reasnafarra

Colaboran / Laguntzen dute



Sector / Sektorea

